

SILVER CREST®



BLUETOOTH® SPEAKER SBL 4 A1

(GB)

BLUETOOTH® SPEAKER

Operation and safety notes

(HU)

BLUETOOTH®-HANGSZÓRÓ

Kezelési és biztonsági utalások

(CZ)

BLUETOOTH® REPRODUKTOR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

BLUETOOTH® REPRODUKTOR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DE)

(AT)

(CH)

BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER

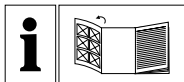
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 345991_2004

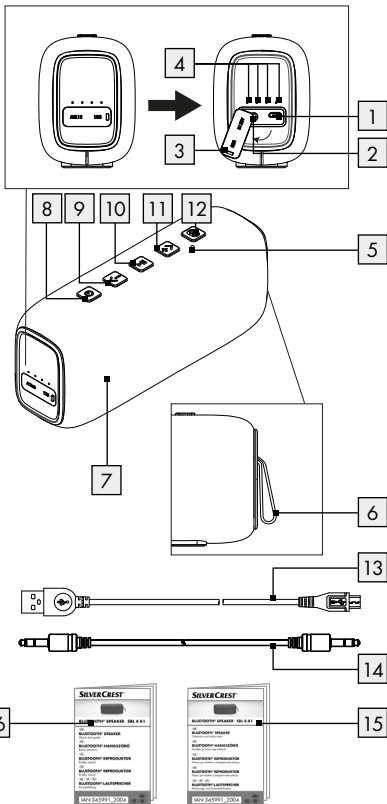
(HU)

(CZ)

(SK)



GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	34
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	64
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	93
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	123



Warnings and symbols used	Page 6
Introduction	Page 7
Intended use.....	Page 8
Trademark notice	Page 8
Scope of delivery	Page 9
Parts description.....	Page 10
Technical data.....	Page 11
Safety	Page 12
Safety instructions for rechargeable batteries....	Page 17
Before use	Page 18
Charging	Page 18
Using the Bluetooth® speaker	Page 19
Disconnecting the product from a Bluetooth® playback device.....	Page 21
Functions of the buttons on the Bluetooth® speaker.....	Page 22
Use Bluetooth® speaker via AUX stereo jack....	Page 24
Switching between AUX-IN connection and the Bluetooth® connection	Page 25
LED indicator battery capacity	Page 25
Cleaning	Page 26
Storage during non-use	Page 26
Troubleshooting	Page 27
Disposal	Page 29
Simplified EU declaration of conformity	Page 30
Warranty	Page 31
Warranty claim procedure.....	Page 32
Service	Page 33

Warnings and symbols used

These instructions for use contain the following warnings:



DANGER! This symbol, in combination with the signal word "Danger", indicates a life-threatening situation which, if disregarded, could result in deadly injuries.



WARNING! This symbol, in combination with the signal word "Warning", indicates a dangerous situation which, if disregarded, may cause serious injuries.



CAUTION! This symbol, in combination with the signal word "Caution", indicates a hazard with a low level of risk, which, if disregarded, could result in minor or moderate injuries.



ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.

	This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.
	NOTE: This symbol with the signal word "Note" provides further useful information.
	This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.

Bluetooth® speaker SBL 4 A1

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of

the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This speaker, a consumer electronic, is intended to render audio transmitted via Bluetooth® or jack lead.

The product is designed for private use, must not be used for commercial purposes.

Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the speaker will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

● **Trademark notice**

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth®

SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.

- The SilverCrest trademark and trade name is the property of their respective owners.

Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● **Scope of delivery**

- Remove all packaging material and check the contents of the packaging for completeness. Please contact the dealer if parts are missing or damaged.

1 Bluetooth® speaker

1 Charging cable (Micro USB / USB type A)

1 AUX cable

1 Instructions for use

1 Quick start guide

● Parts description

- 1 Micro-USB socket
- 2 3.5 mm stereo jack (AUX IN)
- 3 Protective cover
- 4 Battery capacity LED indicator
- 5 LED (Bluetooth® / AUX IN / Charging state)
- 6 Wrist strap
- 7 Speaker
- 8  On / Off button
- 9  Decrease volume / skip backwards / beginning of title
- 10  Play / pause
- 11  Increase volume / skip key forward
- 12  Bluetooth® button
- 13 Charging cable (Micro USB / USB type A)
- 14 3.5 mm stereo jack lead
- 15 Instructions for use
- 16 Quick start guide

● Technical data

Power supply:	Micro USB socket: 5 V $\overline{=}$, 500 mA Battery: 1 x 3.7 V rechargeable lithium-ion battery with 2200 mAh (battery not replaceable.)
Battery power:	8.14 Wh
Music output:	max. 2 x 3 W RMS
Wireless standard:	Bluetooth® 5.0
Frequency band:	2400 MHz – 2483.5 MHz
Max. transmitted power:	1 mW
Charging socket:	micro-USB
AUX jack:	3.5 mm Stereo jack plug
Dimensions:	approx. 18 x 6 x 8.4 cm (W x D x H)
Weight:	approx. 390 g
Operating conditions:	5 °C–35 °C, 40%–85% rel. humidity
Storage temperature:	0 °C to 40 °C

Operation times:	approx. 16 hours playback music (at medium volume)
Charging time:	approx. 6.5 hours
Bluetooth® protocols:	AVRCP (remotely controls key audio functions via mobile phone), A2DP (wireless audio transmission)



Safety

This chapter provides important safety information for handling the device. Improper use can result in personal injury and property damage.

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

DANGER

DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

DANGER

- **RISK OF SUFFOCATION!** Packaging material (i.e film or polystyrene) should not be used to play with. Always keep children away from the packaging material. The packaging material is not a toy.
- Keep electrical devices away from children. People with sensory, motor, mental and physical impairments should not use the electrical device, unless they are instructed and supervised by a responsible person. This product is not a toy! Cleaning and user maintenance may not be performed by children.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated

risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision. The product is not a toy.

RISK OF DAMAGE

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery can't be replaced.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the device or the charging cable is detected!
- If you notice anything unusual during use (e.g. unusual noise, strange odour or smoke), switch the device off immediately and disconnect all cables. Do not use the device anymore.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the device. In this case, allow the device to acclimate for some time before using it again!
- Do not place burning candles or open fire on or near the speakers.

- Do not use the product near heat sources such as radiators or other devices emitting heat!
- Please note, only use the device in a dry environment.
- Only charge the speakers in a dry environment as it is not protected from splash water.

WARNING

- Never open the housing of the speakers! It has no internal parts requiring maintenance.
- Do not throw the speaker into fire and do not expose to high temperatures.

WARNING

Wireless interface

Switch the device off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the device at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair

the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids.

Do not place the device near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.

ATTENTION!

The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded.

OWIM GmbH & Co KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the device.

OWIM GmbH & Co KG further assumes no liability for using or replacing cables and devices not distributed by OWIM. The user of the device is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the device, as well as replacement of such devices.



Safety instructions for rechargeable batteries

- The loudspeaker may not be covered while charging.
- If liquids leak from the loudspeaker, these may not come into contact with the skin, eyes or the mucous membranes, there exists the danger of chemical burns. Corresponding protective gloves have to be used.
- If the skin, eyes or the mucous membranes have come into contact with the liquid, the concerned spots have to be washed with water and a doctor has to be sought immediately.
- This product contains a rechargeable battery, which can lead to fire, explosion or leakage of hazardous substances in case of incorrect application.



WEAR PROTECTIVE

GLOVES! Leaked or damaged batteries / rechargeable

batteries can cause burns on contact with

the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

● **Before use**

- ❑ Before use, verify the package contents are complete and undamaged!
- ❑ Place the device on a level, even surface for operation.

● **Charging**

- ❑ The integrated rechargeable battery must be charged prior to first use.
Note: This product may not be charged via the USB port of notebooks etc.
- ❑ When the integrated rechargeable battery is drained, a signal will notification sound every 2 minutes. The LED **4** is blinking white. The integrated rechargeable battery should then be charged as soon as possible.
- ❑ Depending on the volume and the age of the battery, the operating time for the device is approx. 16 hours playback music when fully charged.
- ❑ Open the protective cover **3**.

- Insert the micro-USB plug of the charging cable [13] into the micro-USB socket [1] of the Bluetooth® speaker. Insert the USB plug of the charging cable into the USB port on a PC or a USB adapter (not included in scope of delivery).

Note: The LED [4] will flash white whilst charging and goes out once charging is completed. The charging time for a drained battery is approx. 6.5 hours.

Note: The speaker may be used whilst charging. However, doing so will at a minimum double the charging time.

- Once charging is complete, remove the micro-USB plug of the charging cable and close the protective cover [3].

● **Using the Bluetooth® speaker**

- Press and hold the ⏻ On / Off button [8] until the signal LED [5] flashes blue and a signal of sound sequence. The speaker will now attempt to connect to the playback device (e.g. smartphone or computer).

Establishing a Bluetooth® connection:

- ❑ Remove all plugs from the AUX stereo jack **2** before you establish Bluetooth® radio link.
- ❑ Turn on the playback device (such as your smartphone) and turn on the search for Bluetooth® devices. Please note the requirements of the software on the playback device. The LED **5** will light up blue and a signal tone sequence sounds.
- ❑ Now connect your playback device (cell phone or computer) with the product via Bluetooth®. Please refer to the notes in the instructions for your playback device. Select the entry "SBL 4 A1" from the list of devices detected by your computer or mobile. Once the connection has been established, indicator LED **5** flash every 3 seconds and an acoustic signal sounds. When the device is successfully paired you can use it for wireless playback of your favourite music.
- ❑ The maximum range of the connection is approx. 10 m, but may be reduced to the

geometry of the space (obstructing furniture, walls, etc.).

- The playback device must support Bluetooth® standard 5.0. Otherwise you may not be able to use all the functions listed below.
- If you leave the range of your playback device with your product, LED **5** flash and an acoustic signal sounds. If the connection is not restored within 10 minutes, the product will switch off.
- If you come into range of the paired device with the product switched on in Bluetooth® mode, a Bluetooth® connection will automatically be established.
- You may need to approve the connection on the playback device.

● **Disconnecting the product from a Bluetooth® playback device**

In Bluetooth mode, press and hold  Bluetooth® button **12** for approx. 2 seconds. Then signal LED **5** flash and an acoustic signal sounds.

The product is now in pairing mode and allow another playback device for connection.

● Functions of the buttons on the Bluetooth® speaker

Start a playlist on your playback device. With the change of the volume at the Bluetooth® speaker the volume at the playback device is changed. The volume on the Bluetooth® speaker can be adjusted as described below. Music is played back through the speakers [7].

Note: The volume synchronize function depends on the Android version and on the brand of mobile phone.

The Bluetooth® speaker has 5 buttons. These control the following functions:

Button	Function
	- Hold approx. 2 seconds: switch product on or off
	- Press briefly during playback: pause or continue playing

Button	Function
	- Press briefly during playback: increase volume. One beep signal will sound when the maximum volume level has been reached. - Hold during playback: skip to next song in the playlist
	- Press briefly during playback: reduce volume. - One beep signal will sound when the minimum volume has been reached. - Hold during playback: previous song in the playlist
	- Press and hold the button 12 approx. 2 seconds to enable / disable the Bluetooth® connection.

● Use Bluetooth® speaker via AUX stereo jack

Note: Audio playback via the AUX-In connector takes priority over audio playback via Bluetooth®. Music playback from a Bluetooth® source is therefore interrupted once the jack lead **14** is plugged into the jack **2**. The LED **5** lights up blue.

- Switch on the sound source.
- If the Bluetooth® speaker is off, press and hold the  on/off button **8** for approx. 2 seconds until the signal LED lights blue and a signal tone sequence sounds.
- Start playback on the sound source and adjust the volume to the highest possible volume. Adjust the volume on the speaker using the  button **11** (up) or the  button **9** (down).
- Start playing music on the sound source.

● **Switching between AUX-IN connection and the Bluetooth® connection**

To resume music playback via Bluetooth® connection, please unplug the jack lead [14] from the speaker. It will search for the previously paired device (if any) and re-establish the Bluetooth® connection automatically.

AUX-IN connection has a higher priority over the Bluetooth® connection as following:

- Once the jack lead [14] is plugged into the jack [2], the Bluetooth® wireless connection is disconnected. The music playback is switched to AUX-IN only and the LED [5] lights up blue.

● **LED indicator battery capacity**

The LED indicator for battery capacity [4] shows you the approximate battery level of the internal battery while music playback.

LED indicator status	Battery capacity level
1 LED light up	0 - 25 %
2 LED light up	25 - 50 %
3 LED light up	50 - 75 %
4 LED light up	75 - 100 %

● Cleaning

- Switch the device off, remove all plugs, and close the protective cover 3 before cleaning!
- Only clean the product with a slightly damp cloth and mild washing-up liquid.

● Storage during non-use

- Store the product in a dry environment when not in use. Protect it from dust and direct sunlight. The rechargeable battery needs to be charged regularly.

● **Troubleshooting**

● = **Fault**

⊙ = Possible cause

○ = Action

● **No functions**

⊙ Battery drained.

○ Recharge the battery as described in "Charging the battery".

● **No Bluetooth® connection**

⊙ Error operating the speaker.

○ If necessary, unplug the jack plug from the jack 2.

○ Switch the Bluetooth® speaker off and on again.

⊙ Playback device error.

○ Check if the Bluetooth® speaker was detected by the playback device.

○ Check if the playback device detects other devices with Bluetooth® Standard 5.0.

● **No music playback via Bluetooth®**

- ⦿ Error operating the speakers.
- Check if a jack plug is inserted in the jack and remove, if applicable.
- Switch the Bluetooth® speaker off and on again.
- Press the  Bluetooth® button 12 to start a new connection process. Then you need to rebuild the Bluetooth® connection to your player.
- Press the  button 11 to increase the volume.
- ⦿ Error operating the playback device.
- Increase the volume on the playback device.

● **No music playback via cable connection**

- ⦿ Error connecting the cable.
- Reconnect the cable to the playback device.
- The volume at the playback device or at the loudspeaker has to be increased.

● **Disposal**

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.

Product:

Contact your municipality for information on how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

The product is recyclable, subject to extended manufacturer responsibility, and collected separately.

The built-in rechargeable battery cannot be removed for disposal. Return the product completely to a collection site for used electronics.

● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY, declares that the product Bluetooth® speaker, HG04741A, HG04741B is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.owim.com

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover

product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok	Oldal 35
Bevezető	Oldal 36
Rendeltetésszerű használat	Oldal 37
Tudnivalók a márkajelzésről	Oldal 38
A csomag tartalma	Oldal 38
Alkatrészleírás.....	Oldal 39
Műszaki adatok	Oldal 40
Biztonság	Oldal 41
Az akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók	Oldal 46
Az üzembe helyezés előtt	
Az akku feltöltése.....	Oldal 47
A Bluetooth® hangszóró használata	Oldal 49
A termék szétválasztása a Bluetooth® lejátszó készülékről.....	Oldal 51
A Bluetooth® hangszóró gombainak működése	Oldal 51
A Bluetooth® hangszóró használata AUX-IN bemenet útján	Oldal 53
Az AUX-bemenet és a Bluetooth® kapcsolat közötti átkapcsolás	Oldal 54
LED akkukapacitás-kijelző	Oldal 55
Tisztítás	Oldal 56
Tárolás használati időn kívül	Oldal 56
Hibák elhárítása	Oldal 56
Megsemmisítés	Oldal 58
Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 60
Garancia	Oldal 60
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 62
Szerviz	Oldal 63

Alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok

A jelen használati utasításban a következő figyelmeztetéseket használjuk:



VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” figyelmeztetéssel együtt életveszélyes helyzetet jelez, amely a veszélyt jelző figyelmeztetés be nem tartása esetén halálos sérülésekhez vezethet.



FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szóval együtt veszélyes helyzetet jelez, amely a veszélyt jelző figyelmeztetés be nem tartása esetén súlyos sérülésekhez vezethet.



VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” figyelmeztetéssel együtt veszélyes helyzetet jelez, amely a veszélyt jelző figyelmeztetés be nem tartása esetén könnyű vagy közepesen súlyos sérülésekhez vezethet.

	FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” figyelmeztetéssel együtt lehetséges anyagi kárra hívja fel a figyelmet.
	Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék használata előtt figyelembe kell venni az üzemeltetési útmutatót.
	TUDNIVALÓ: Ez a szimbólum a „Tudnivaló” szóval együtt további hasznos információkat kínál.
	Ez a cselekvésre felszólító jel arra utal, hogy megfelelő védőkesztyű viselése szükséges! Kövesse a figyelmeztetés utasításait, hogy elkerülje a tárgyakkal, forró anyagokkal vagy vegyszerekkel való érintkezés általi kézsérüléseket.

Bluetooth®-hangszóró SBL 4 A1

● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke

mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetésszerű használat**

Ez a hangszóró egy szórakozástechnikai készülék, amely Bluetooth® kapcsolaton vagy kábelen keresztül továbbított hanganyagok lejátszására szolgál.

Az árucikket magánfelhasználásra tervezték és nem használható közületi célokra.

Minden további használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A nem rendeltetésszerű használatból vagy a hangszóró tiltott módosításából eredő bármilyen reklamáció nem megalapozottnak minősül. Az ilyen használat saját felelősségre történik.

● Tudnivalók a márkajelzésről

- Az USB® az USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett márkajelzése.
- A Bluetooth® márkanév és a logók a Bluetooth® SIG Inc. bejegyzett márkajelzései, az OWIM GmbH ezeket minden esetben egy licencia keretében használja.
- A márkajelzés és a SilverCrest márkanév az adott tulajdonosok tulajdonát képezik.

Minden további név és termék is az adott tulajdonosok termékjegye és bejegyzett termék-megjelölése lehet.

● A csomag tartalma

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, és ellenőrizze a csomag tartalmának hiánytalanságát. Hiányzó vagy sérült alkatrészek esetén forduljon az eladóhoz.

1 Bluetooth® hangszóró

1 töltőkábel (mikro USB / USB A típus)

1 AUX-kábel

1 használati utasítás

1 rövid útmutató

● Alkatrészleírás

- 1 mikro USB-dugalj
- 2 sztereó jack-dugalj (AUX IN) (3,5 mm)
- 3 védősapka
- 4 LED akkukapacitás-kijelző
- 5 LED (Bluetooth® / AUX IN / töltésszint)
- 6 tartópánt
- 7 hangszóró
- 8  be/ki gomb
- 9  hangerő csökkentése / ugrás hátra
gomb / szám eleje
- 10  lejátszás / szünet
- 11  hangerő növelése / ugrás előre
gomb
- 12  Bluetooth® gomb
- 13 töltőkábel (mikro USB / USB A típusú)
- 14 sztereó jackdugós vezeték (3,5 mm)
- 15 használati utasítás
- 16 rövid útmutató

● **Műszaki adatok**

Tápfeszültség:	mikro USB-dugalj: 5 V $\overline{=}$, 500 mA Akku: 1 x 3,7 V Lítium-ion akku 2200 mAh (Az akku nem cserélhető.)
Akku teljesítménye:	8,14 Wh
Zenelejátszó:	max. 2 db 3 W RMS
Jelszabvány:	Bluetooth® 5.0
Frekvenciasáv:	2400 MHz– 2483,5 MHz
Max. adóteljesítmény	1 mW
Töltő dugalj:	mikro-USB
AUX-bemenet:	3,5 mm sztereó jack-dugalj
Mérete:	kb. 18 x 6 x 8,4 cm (Szé x Mé x Ma)
Súly:	kb. 390 g
Üzemi feltételek:	5 °C–35 °C, 40 % – 85 % relatív páratartalom
Tárolási hőmérséklet:	0 °C–40 °C

Üzemidő:	kb. 16 óra zenelejátszás (közepes hang-erőn)
Töltési idő:	kb. 6,5 óra
Bluetooth®- protokollok:	AVRCP (audio-funkciók távirányítása mobiltelefonok útján), A2DP (vezeték nélküli audio-átvitel)



Biztonság

Ebben a fejezetben a készülék használatára vonatkozó fontos biztonsági tudnivalókat talál. A szakszerűtlen használat személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.

A termék első használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati utasítással és biztonsági tudnivalóval! A termék harmadik fél részére történő továbbadása esetén adja át a teljes dokumentációt is!

VESZÉLY

KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES!

VESZÉLY

- **FULLADÁSVESZÉLY!** A csomagolóanyaggal (pl. fóliákkal vagy polisztirollal) tilos játszani. Tartsa távol a csomagolóanyagot a gyerekektől. A csomagolóanyag nem játékszer.
- Az elektromos készülékeket tartsa távol gyerekektől. Szellemileg, érzékszervileg és mozgásukban korlátozott személyek nem használhatnak elektromos készülékeket, kivéve, ha arra betanították őket és egy illetékes személy felügyeli őket. Ez a készülék nem gyerekjáték! A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik.
- A terméket 8 éves kor feletti gyerekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges

veszélyek megértése után használhatják. Gyerekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a karbantartást gyerekek nem végezhetik felügyelet nélkül. Ez a termék nem játékszer.

FIGYELEM ANYAGI KÁROK

- Ez az árucikk nem tartalmaz olyan részt, amelyek a felhasználó részéről karbantartást igényelnének. Az akku nem cserélhető.
- Minden használat előtt ellenőrizze az árucikket! Ha bármilyen sérülést észlel a készüléken vagy a töltőkábelén, úgy ne használja tovább a készüléket!
- Amennyiben az üzemelés során bármilyen szokatlan dolgot észlel (pl. szokatlan zajok, szag vagy füstképződés), azonnal kapcsolja ki a készüléket és válasszon le minden kábelt. Ezután ne használja tovább a készüléket.
- Hirtelen hőmérsékletváltozást követően kondenzvíz képződhet a készülékben. Ilyen esetben hagyja a készüléket pár

órán keresztül akklimatizálódni, mielőtt úja használná azt!

- Ne tegyen égő gyertyát és nyílt lángot a hangszóróra vagy annak közelébe.
- Ne üzemeltesse a terméket hőforrás, mint pl. fűtőtest, vagy más hőt kibocsátó készülék közelében!
- Csak száraz környezetben használja a készüléket.
- Csak száraz környezetben töltsse fel a hangszórót, mivel az fröccsenő víz ellen nem védett.

FIGYELMEZTETÉS

- Soha ne nyissa fel a hangszóró burkolatát! Nem tartalmaz olyan belső alkatrészeket, amelyek karbantartást igényelnének.
- Ne dobja tűzbe és ne tegye ki magas hőmérsékletnek a hangszórót.

FIGYELMEZTETÉS

Rádió-metszéspon

Kapcsolja ki a készüléket repülőgépeken, kórházakban, üzemhelyiségekben vagy gyógyászati elektromos készülékek környezetében.

Az átvitt rádiójelek befolyásolhatják az érzékeny elektromos készülékek működőképességét. Tartsa a készüléket legalább 20 cm-re szívritmus-szabályozóktól vagy beültetett cardioverter-defibrillátoroktól, mivel a szívritmus-szabályozók működését az elektromágneses sugárzás befolyásolja. A kibocsátott rádióhullámok hallókészülékeknél interferenciát okozhatnak.

Ne helyezze el a készüléket gyúlékony gázok környezetében vagy feltehetően robbanásveszélyes helyiségekben (pl. lakkozó üzemek), ha a rádiójel-funkció bekapcsolt állapotban van, mivel a kibocsátott rádióhullámok tüzet okozhatnak.

FIGYELEM!

A rádióhullámok hatótávolsága a környezeti feltételek függvénye. A vezeték nélküli adatátvitel során nem zárható ki, hogy harmadik fél jogtalanul hozzáférjen az adatokhoz. Az OWIM GmbH & Co KG cég nem felel a rádió- vagy televíziókészülékekkel fellépő interferenciáért, amennyiben azok a készülék jogtalan változtatásából erednek. Továbbá

az OWIM GmbH & Co KG cég nem vállal felelősséget a nem az OWIM által forgalmazott, cserélt kábelekre és készülékekre. Kizárólag a készülék használója felel az engedély nélkül megváltoztatott készülék által okozott interferenciák kiküszöböléséért, valamint az ilyen készülék pótlásáért.



Az akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- Tilos a hangszórót az akku feltöltése közben lefedni.
- Ha folyadékok szivárognak a hangszóróból, akkor ezek nem érintkezhetnek a bőrrel, a szemekkel vagy a nyálkahártyával, bőrirritáció veszélye áll fenn. Megfelelő védőkesztyűt kell használni.
- Ha a bőr, a szemek vagy nyálkahártyák érintkezésbe kerülnek a folyadékkal, az érintett területeket bő vízzel öblítse le és azonnal forduljon orvoshoz.
- A jelen termék egy akkut tartalmaz, amely helytelen használat esetén tűzhez, robban-

náshoz vagy veszélyes anyagok kilépéséhez vezethet.



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!

A kifolyt vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve marási sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyen esetben mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt.

● **Az üzembe helyezés előtt**

- Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze a csomagolás tartalmának teljességét és sértetlenségét!
- Használathoz állítsa a készüléket egy vízszintes, sík felületre.

● **Az akku feltöltése**

- Az első használat előtt fel kell tölteni az akkut.

Tudnivaló: Tilos a terméket notebook számítógépek USB csatlakozásai útján stb. feltölteni.

- Ha lemerült a beépített akku, akkor 2 percenként felhangzik egy hangjelzés.

A LED **4** fehérén villog. Ekkor mielőbb fel kell töltenie az akkut.

- A hangerő és az akku korának függvényében a készülék üzemideje zene lejátszásához, teljesen feltöltött akku esetén kb. 16 óra.
- Nyissa ki a védősapkát **3**.
- Dugja a töltőkábel **13** mikro USB dugóját a hangszóró mikro USB-dugaljába **1**.
Dugja a töltőkábel USB-dugóját egy számítógép vagy más USB tápegység USB-dugaljába (nem tartozék).

Tudnivaló: A LED **4** fehérén villog a töltési folyamat során, és kialszik, amint befejeződött a töltési folyamat. A töltési idő lemerült akku esetén kb. 6,5 óra.

Tudnivaló: A töltési folyamat során a hangszóró üzemeltethető. A töltési idő azonban jelentősen hosszabb lesz.

- A töltési folyamat befejeződése után távolítsa el a töltőkábel mikro USB-dugóját és zárja vissza a védőkupakot **3**.

● **A Bluetooth® hangszóró használata**

- Tartsa megnyomva a  be / ki gombot **8** addig amíg a LED **5** kéken villog és felhangzik egy hangjelzés-szekvencia. A hangszóró most be van kapcsolva, és megpróbál csatlakozni a lejátszó készülékhez (pl. okostelefon vagy számítógép).

Bluetooth® kapcsolat létesítése:

- A Bluetooth® rádiókapcsolat létrehozásához nem lehet semmi bedugva a sztereó jack-dugaljba **2**.
- Kapcsolja be a lejátszó készüléket (pl. az okostelefon) és aktiválja a Bluetooth® készülékek keresését. Ehhez vegye figyelembe a lejátszó készülék szoftverének követelményeit. A LED **5** kéken világít és felhangzik egy hangjelzés-szekvencia.
- Most kösse össze a lejátszó készüléket (mobiltelefon vagy számítógép) Bluetooth® útján a termékkel. Kérjük, vegye figyelembe a lejátszó készülék útmutatójában feltüntetett tudnivalókat. Az Ön számítógépe

vagy mobiltelefonja által felismert készülékek listájából válassza ki az „SBL 4 A1” bejegyzést. Amint létrejött az összeköttetés, felvillan a LED **5** 3 másodpercenként, és felhangzik egy hangjelzés. A készülék sikeres párosítását követően Ön azt használhatja kedvenc zenéje lejátszásához.

- A kapcsolat maximális hatótávolsága kb. 10 m, ezt ugyanakkor a helyiség geometriája (benyúló bútorok, falak vagy hasonló) csökkentheti.
- A lejátszó készüléknek támogatnia kell a Bluetooth® 5.0 szabványt. Más esetben az alábbi funkciók némelyike elérhetetlen lehet.
- Ha elhagyja a termékkel a lejátszó készülék hatótávolságát, akkor a LED **5** villog és felhangzik egy hangjelzés. Ha az összeköttetés 10 percen belül nem hozható ismét létre, akkor a termék kikapcsol.
- Ha a bekapcsolt termékkel Bluetooth® üzemmódban egy párosított eszköz hatótávolságába kerül, akkor automatikusan létrejön a Bluetooth® összeköttetés.

- Előfordulhat, hogy a lejátszó készüléken engedélyezni kell a kapcsolatot.

● **A termék szétválasztása a Bluetooth® lejátszó készülékről**

- Bluetooth üzemmódban nyomja meg és tartsa megnyomva a  Bluetooth® gombot 12 kb. 2 másodpercig. A LED 5 villog és felhangzik egy hangjelzés. A termék most párosítás üzemmódban van, és lehetővé teszi az összeköttetést egy másik lejátszó készülékkel.

● **A Bluetooth® hangszóró gombainak működése**

Indítson el egy lejátszási listát a lejátszó készüléken. A Bluetooth® hangszóró hangerejének beállításával módosul a hangerő a lejátszó készüléken. Az alábbiakban leírtak szerint szabályozhatja a hangerőt a Bluetooth® hangszórón. A zene a hangszórón 7 keresztül kerül lejátszásra.

Tudnivaló: A hangerő szinkronizáló funkciója az Android verziótól és az okostelefon márkájától függ.

A Bluetooth® hangszórón 5 gomb található. Ezekkel a következő funkciók kapcsolhatóak:

Gomb	Funkció
	- Kb. 2 másodpercig megnyomva tartva: a termék be-, ill. kikapcsolása
	- A lejátszás során röviden megnyomva: szünet, ill. a lejátszás folytatása
	- Lejátszás közben röviden megnyomva: a hangerő növelése. A maximális hangerő elérésekor egy hangjelzés hallható. - A lejátszás során megnyomva tartva: tovább a lejátszási lista következő eleméhez

Gomb	Funkció
	- A lejátszás során röviden megnyomva: hangerő csökkentése. - A minimális hangerő elérésekor egy hangjelzés hallható. - A lejátszás során megnyomva tartva: vissza a lejátszási lista előző eleméhez
	- Bluetooth® kapcsolat létrehozásához/befejezéséhez tartsa a gombot 12 2 másodpercig megnyomva.

● A Bluetooth® hangszóró használata AUX-IN bemenet útján

Tudnivaló: Az AUX-In csatlakozás útján történő audio-lejátszásnak elsőbbsége van a Bluetooth® útján való audio-lejátszással szemben. Ezért egy Bluetooth®-forrás lejátszása megszakad, amint bedugják a sztereó jack-dugós vezeték **14** dugóját a sztereó jack-dugaljba **2**. A LED **5** kéken világít.

- Kapcsolja be a hangforrást.

- Ha ki van kapcsolva a Bluetooth® hangszóró, tartsa megnyomva a  be / ki gombot 8 kb. 2 másodpercig, amíg a jelző LED kéken világít és felhangzik egy hangjelzés.
- Indítsa el a hangforrás lejátszását és állítsa a hangerőt a legmagasabb szintre. Szabályozza a hangerőt a hangszórón a  gomb 11 (hangosabb), ill. a  gomb 9 (halkabb) segítségével.
- Indítsa el a zene lejátszását a hangforráson.

● **Az AUX-bemenet és a Bluetooth® kapcsolat közötti átkapcsolás**

A zene Bluetooth® kapcsolaton keresztüli lejátszásának folytatásához húzza ki a jackdugós vezetékét 14 a hangszóróból. Az keresi az előzőleg párosított készüléket (amennyiben van) és automatikusan létrehozza a Bluetooth® csatlakozást.

Az AUX-bemenetnek elsőbbsége van a Bluetooth® kapcsolattal szemben:

- Amint bedugja a sztereó jackdugós vezetékét [14] a sztereó jack-dugaljba [2] megszakad a Bluetooth® kapcsolat. A zene lejátszása az AUX-bemeneten keresztül történik, és a LED [5] kéken világít.

● LED akkukapacitás-kijelző

A LED akkukapacitás-kijelző [4] mutatja Önnek a zene lejátszása közben a belső akku körülbelüli akku-töltésszintjét.

LED kijelző állapota	Akkukapacitás
1 LED világít	0 - 25%
2 LED világít	25 - 50%
3 LED világít	50 - 75%
4 LED világít	75 - 100%

● **Tisztítás**

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, húzzon ki minden dugót és zárja vissza a védőkupakot **3**!
- Kizárólag egy enyhén megnedvesített kendővel és kíméletes mosogatószerrel tisztítsa a terméket.

● **Tárolás használati időn kívül**

- Tárolja a terméket száraz környezetben, ha nem használja. Óvja a portól és a közvetlen napfénytől. Az akkumulátort rendszeresen kell tölteni.

● **Hibák elhárítása**

● = **Hiba**

⊙ = Lehetséges ok

○ = Teendő

● **Nem működik**

- ⊙ Az akku lemerült.
- Töltse fel az akkut az „Akku feltöltése” részben leírtak szerint.

● **Nincs Bluetooth® kapcsolat**

- ⊙ Hiba a hangszóró kezelése során.
- Adott esetben húzza ki a jackdugót a jack-dugaljából 2.
- Kapcsolja ki, majd kapcsolja be ismét a Bluetooth® hangszórót.
- ⊙ Hiba a lejátszó készüléken.
- Ellenőrizze, hogy a lejátszó készülék felismerte-e a Bluetooth® hangszórót.
- Ellenőrizze, hogy a lejátszó készülék felismer-e más, Bluetooth® 5.0 szabvánnyal rendelkező készülékeket.

● **Nincs zenelejátszás a Bluetooth® kapcsolaton keresztül**

- ⊙ Hiba a hangszóró kezelése során.
- Ellenőrizze, hogy nincsen-e jackdugó bedugva a jack-dugaljba, és adott esetben távolítsa el azt.

- Kapcsolja ki, majd kapcsolja be ismét a Bluetooth® hangszórót.
- Új párosítási folyamat elindításához nyomja meg a  Bluetooth® gombot 12. Végül újra létre kell hozni a Bluetooth® kapcsolatot a lejátszó készülékkel.
- A  gomb 11 megnyomásával növelje a hangerőt.
- Hiba a lejátszó készülék kezelése során
- Növelje a hangerőt a lejátszó készüléken.

● **Nincs zenelejátszás a vezetékes összeköttetésen keresztül**

- A vezetékes összeköttetés hibája.
- Csatlakoztassa ismét a vezetéket a lejátszó készülékhez.
- Növelni kell a hangerőt a lejátszó készüléken vagy a hangszórón.

● **Megsemmisítés**

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.

Termék:

A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



A mellette lévő áthúzott kerekesszemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.

A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.

A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség alá tartozik elkülönítve kell gyűjteni.

A beépített akkumulátort megsemmisítés céljából nem szabad kisserelni. Adja le az

egész terméket elektronikai hulladék gyűjtőhelyen.

● **Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat**

Az OWIM GmbH & Co. KG cég, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETOR-SZÁG, ezennel kijelenti, hogy a következő termék: Bluetooth® hangszóró HG04741A, HG04741B megfelel a 2014/53/EU és 2011/65/EU irányelveknek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetes címen érhető el:
www.owim.com

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladó-jával szemben törvényes jogok illetik meg

Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üveg- ből készült részek.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456_7890) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen. A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 65
Úvod	Strana 67
Použití ke stanovenému účelu	Strana 67
Upozornění k ochranným známkám	Strana 68
Obsah dodávky	Strana 68
Popis dílů	Strana 69
Technická data	Strana 70
Bezpečnost	Strana 71
Bezpečnostní pokyny pro akumulátorové články	Strana 76
Před uvedením do provozu	Strana 77
Nabíjení akumulátoru	Strana 77
Používání Bluetooth® reproduktoru	Strana 78
Odpojení výrobku od přehrávače s technologií Bluetooth®	Strana 80
Funkce tlačítek Bluetooth® reproduktoru	Strana 81
Použití reproduktoru Bluetooth® s připojeným vstupem AUX-IN	Strana 83
Přepínání mezi AUX vstupem a spojením přes Bluetooth®	Strana 84
Indikátor LED kapacity akumulátoru	Strana 84
Čištění	Strana 85
Skladování nepoužívaného výrobku	Strana 85
Odstranění poruch	Strana 86
Likvidace	Strana 88
Zjednodušené prohlášení o konformitě	Strana 89
Záruka	Strana 90
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 91
Servis	Strana 92

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:



NEBEZPEČÍ! Tento symbol upozorňuje ve spojení se signálním slovem „Nebezpečí“ na životu nebezpečnou situaci, která může vést, při nerespektování bezpečnostního pokynu, ke smrtelnému zranění.



VÝSTRAHA! Tento symbol upozorňuje ve spojení se signálním slovem „Výstraha“ na nebezpečnou situaci, která může vést, při nerespektování bezpečnostních pokynů, k vážným úrazům.



OPATRNĚ! Tento symbol upozorňuje ve spojení se signálním slovem „Opatrně“ na ohrožení s mírným stupněm rizika, které může vést, při nerespektování bezpečnostních pokynů, k lehkému nebo středně vážnému zranění.



POZOR! Tento symbol upozorňuje v kombinaci se signálním slovem „Pozor“ na možnost věcných škod.



Tento symbol znamená, že se před použitím výrobku musíte seznámit s pokyny v návodu k obsluze.



UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ označuje další užitečné informace.



Tento příkazový symbol upozorňuje na nutnost použití vhodných ochranných rukavic! Řiďte se pokyny této výstrahy, abyste předešli zranění rukou předměty nebo kontaktem s horkými anebo chemickými materiály.

Bluetooth® reproduktor SBL 4 A1

● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento reproduktor, přístroj z oblasti zábavné elektroniky, je určen k reprodukci zvukového materiálu přenosem přes Bluetooth® nebo prostřednictvím kabelu s kolíkovou zástrčkou. Artikl je koncipován k privátnímu použití, nesmí se používat pro podnikatelské účely.

Každé jiné použití je použitím v rozporu účelem. Reklamace jakéhokoliv druhu vyplývající z použití k nestanovenému účelu nebo ze zakázaných modifikací reproduktoru jsou považovány jako neopodstatněné. Takové použití je použitím na vlastní nebezpečí.

● **Upozornění k ochranným známkám**

- USB® je registrovaná značka organizace USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth® jako slovní značka a loga jsou chráněné značky Bluetooth® SIG Inc., jakékoliv použití značek firmou OWIM GmbH je v rámci licence.
- Značka zboží a jméno značky SilverCrest jsou vlastnictvím právě platného majitele.

Všechna další jména a výrobky mohou být značky nebo registrované chráněné značky příslušných vlastníků.

● **Obsah dodávky**

- Odstraňte úplně obalový materiál a zkontrolujte úplnost obsahu. V případě

chybějících nebo poškozených dílů se obraťte na prodejce.

- 1 Bluetooth® reproduktor
- 1 Nabíjecí kabel (micro USB / USB typ A)
- 1 AUX kabel
- 1 Návod k obsluze
- 1 Stručný návod

● Popis dílů

- 1 Zdířka mikro USB
- 2 Stereofonní zdířka (AUX IN) (3,5 mm)
- 3 Ochranná krytka
- 4 Indikátor LED kapacity akumulátoru
- 5 LED (Bluetooth® / AUX IN / stav nabití)
- 6 Poutko
- 7 Reproduktor
- 8  Vypínač
- 9  Snížení hlasitosti / přepínací tlačítko zpátky / začátek titulu
- 10  Přehrávání / pauza
- 11  Zvýšení hlasitosti / přepínací tlačítko dopředu
- 12  Tlačítko Bluetooth®
- 13 Nabíjecí kabel (micro USB / USB typ A)

- 14 Stereofonní kabel s kolíkovou zástrčkou (3,5 mm)
- 15 Návod k obsluze
- 16 Stručný návod

● Technická data

Napájení:	micro USB zdířka: 5 V $\equiv$, 500 mA Akumulátor: 1 x 3,7 V Lithium iontový akumulátor 2200 mAh (akumulátor nelze vyměnit)
Výkon akumulátoru:	8,14 Wh
Hudební výkon:	maximálně 2 x 3 W RMS
Bezdrátový standard:	Bluetooth® 5.0
Frekvenční pásmo:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Maximální vysílací výkon:	1 mW
Nabíjecí zdířka:	micro USB
AUX vstup:	stereofonní zdířka pro kolík 3,5 mm

Rozměry:	cca 18 x 6 x 8,4 cm (š x h x v)
Hmotnost:	cca 390 g
Provozní podmínky:	5 °C – 35 °C, 40 % – 85 % relativní vlhkosti vzduchu
Skladovací teplota:	0 °C – 40 °C
Doba provozu:	cca 16 hodin přehrá- vání hudby (při střední hlasitosti)
Doba nabíjení:	cca 6,5 hodin
Protokoly Bluetooth®:	AVRCP (pro řízení audio funkcí přes mobilní telefony), A2DP (pro bezdrátový přenos audio)



Bezpečnost

V této kapitole najdete důležité bezpečnostní pokyny pro zacházení s přístrojem. Neodborné používání může ohrozit osoby a způsobit věcné škody.

Před prvním použitím výrobku se seznámte se všemi bezpečnostními pokyny a pokyny k obsluze! Při předávání výrobku třetí osobě předejte současně i všechny jeho podklady!

NEBEZPEČÍ **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY MALÝCH I VELKÝCH DĚTÍ!**

NEBEZPEČÍ

- **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** S obalovými materiály (např. s fóliemi nebo polystyrolem) si děti nesmí hrát. Držte neustále obalový materiál mimo dosah dětí. Obalový materiál není hračka.
- Uchovávejte elektrické přístroje mimo dosah dětí. Také osoby s omezenými duševními, senzorickými a motorickými schopnostmi by neměly elektrické přístroje používat, ledaže by byly poučeny a zůstaly pod dohledem příslušné osoby. Tento přístroj není hračka! Děti nesmí provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými,

smyslovými nebo duševními schopnosti nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku. Tento výrobek není hračka.

POZOR VĚCNÉ ŠKODY

- Tento artikl neobsahuje žádné díly, u nichž by spotřebitel musel provádět údržbu. Akumulátor nelze vyměnit.
- Kontrolujte artikl před každým použitím! Přístroj dále nepoužívejte, pokud zjistíte poškození přístroje nebo nabíjecího kabelu!
- Jestliže během provozu zjistíte abnormální příznaky (např. neobvyklé zvuky, zápach nebo kouř), přístroj okamžitě vypněte a rozpojte všechny kabely. Přístroj potom dále nepoužívejte.
- Při náhlých změnách teploty může dojít k tvoření kondenzátu v přístroji. V těchto

případech umožněte přístroji před dalším používáním několik hodin aklimatizace!

- Nestavte na reproduktor nebo do jeho blízkosti hořící svíčku nebo otevřený oheň.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou topná tělesa, nebo jiných přístrojů, které vyvíjejí teplo!
- Používejte přístroj jen v suchém prostředí.
- Reproduktor nabíjejte jen v suchém prostředí, protože není chráněn před stříkající vodou.

VÝSTRAHA

- Nikdy neotevírejte těleso reproduktoru! Neobsahuje žádné díly vyžadující údržbu.
- Neházejte reproduktor do ohně a nevystavujte ho vysokým teplotám.

VÝSTRAHA

Rozhraní rádiového signálu

V letadlech, nemocnicích, provozovnách nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů přístroj vypínejte. Rádiové signály přístroje mohou negativně ovlivnit funkční schopnosti

jiných citlivých elektronických přístrojů. Držte přístroj v odstupu nejméně 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantovaných defibrilátorů, jejich funkce může být negativně ovlivněna elektromagnetickým zářením. Vysílané rádiové vlny mohou u naslouchátek způsobit interference.

Nepoužívejte přístroj v prostředí se vznětlivými plyny nebo v místnostech potenciálně ohrožených explozí (např. v lakovnách), vyzařované rádiové vlny mohou explozi vyvolat.

POZOR!

Dosah rádiových vln je závislý na podmínkách prostředí. V případě bezdrátového přenosu dat není vyloučen jejich příjem třetími neautorizovanými účastníky. Firma OWIM GmbH & Co KG není zodpovědná za interference v rádiích nebo televizorech, způsobujících neautorizovaný zásah do provozu přístroje. Dále odmítá firma OWIM GmbH & Co KG odpovědnost za náhradu nebo výměnu kabelů a přístrojů, které nedodává. Za odstranění interferencí vzniklých neautorizovanými

změnami přístroje stejně jako za náhradu přístroje je zodpovědný uživatel.



Bezpečnostní pokyny pro akumulátorové články

- Při nabíjení akumulátoru se reproduktor nesmí ničím přikrývat.
- Jestliže uniká z reproduktoru tekutina nesmí se dostat do styku s pokožkou, očima nebo sliznicemi, hrozí nebezpečí poleptání. Musí se použít vhodné ochranné rukavice.
- Jestliže se dostala pokožka, oči nebo sliznice do styku s tekutinou musí se postižená místa omýt dostatečným množstvím vody a ihned vyhledat lékařskou pomoc.
- Tento výrobek obsahuje akumulátor, který při nesprávném použití může způsobit požáry, exploze nebo únik nebezpečných látek.



**POUŽÍVAT OCHRANNÉ
RUKAVICE!** Vyteklé nebo
poškozené baterie anebo aku-
mulátory mohou při kontaktu s pokožkou

způsobit poleptání. Noste proto vhodné ochranné rukavice.

● **Před uvedením do provozu**

- Před uvedením do provozu zkontrolujte úplnost a neporušenost obsahu balení!
- K použití umístěte přístroj rovný a vodorovný podklad.

● **Nabíjení akumulátoru**

- Před prvním použitím je nutné akumulátor nabít.

Upozornění: Tento výrobek se nesmí nabíjet přes USB přípojky notebooků, atd.

- Po vybití integrovaného akumulátoru zazní vždy po 2 minutách signál. LED **4** bliká bíle. V tomto případě se akumulátor musí, pokud možno, co nejdříve nabít.
- V závislosti na nastavené hlasitosti a stáří akumulátoru lze výrobek po úplném nabití akumulátoru používat cca 16 hodin k přehrávání hudby.
- Otevřete ochrannou krytku **3**.

- Zastrčte mikro USB zástrčku nabíjecího kabelu [13] do mikro USB zdířky [1] Bluetooth® reproduktoru. Zastrčte USB zástrčku nabíjecího kabelu do USB zdířky PC nebo USB zdířky síťového adaptéru (není v obsahu dodávky).

Upozornění: LED [4] bliká během nabíjení bíle, po ukončeném nabíjení zhasne. Při vybitém akumulátoru trvá nabíjení cca 6,5 hodiny.

Upozornění: provoz reproduktoru během nabíjení je možný. Ale doba nabíjení se značně prodlouží.

- Po ukončeném nabíjení vytáhněte mikro USB zástrčku nabíjecího kabelu a uzavřete ochrannou krytku [3].

● **Používání Bluetooth® reproduktoru**

- Podržte  vypínač [8] stisknutý, dokud LED [5] nezačne modře blikat a zazní sekvence signálů. Nyní je reproduktor zapnutý a zkouší navázat spojení

s přehrávacím přístrojem (např. s chytrým telefonem nebo počítačem).

Připojení pomocí Bluetooth®:

- K navázání bezdrátového připojení Bluetooth® nesmí být ve stereofonní zdírce **2** zapojen žádný konektor.
- Zapněte přehrávač (např. chytrý telefon) a aktivujte vyhledávání zařízení s technologií Bluetooth®. Přitom pamatujte také na požadavky softwaru přehrávače. LED **5** svítí modře a zazní sekvence akustických signálů.
- Nyní připojte přehrávač (mobilní telefon nebo počítač) pomocí Bluetooth® s výrobkem. Dodržujte pokyny uvedené v návodu přehrávače. Vyberte ze seznamu přístrojů, které identifikoval váš počítač nebo mobilní telefon, položku „SBL 4 A1“. Jakmile je navázáno spojení, bliká kontrolka LED **5** každé 3 sekundy a zazní akustický signál. Pokud byl přístroj úspěšně připojen, můžete jej použít k bezdrátovému přehrávání své oblíbené hudby.

- Maximální dosah spojení je cca 10 m, ale vlivem geometrie prostoru (nábytek, stěny apod.) může být menší.
- Přehrávač musí přitom podporovat standard Bluetooth® 5.0. Jinak je možné, že ne všechny následující funkce nebudou k dispozici.
- Jakmile opustíte dosah přehrávače od výrobku, bliká kontrolka LED 5 a zazní akustický signál. Jestliže během 10 minut nedojde k obnově připojení, bude výrobek vypnut.
- Jakmile se přesunete se zapnutým výrobkem v režimu Bluetooth® do blízkosti přístroje, se kterých chcete provést párování, připojí se k němu automaticky prostřednictvím Bluetooth®.
- Popřípadě pak musíte toto spojení s přehrávačem autorizovat.

● **Odpojení výrobku od přehrávače s technologií Bluetooth®**

- Stiskněte a podržte v režimu Bluetooth tlačítko  Bluetooth® 12 cca 2 sekundy.

LED [5] bliká a zazní akustický signál. Výrobek je nyní v režimu párování a umožňuje připojení k jinému přehrávači.

● Funkce tlačítek Bluetooth® reproduktoru

Spustíte na přehrávači Playlist. Změnou hlasitosti na reproduktoru Bluetooth® změníte hlasitost na přehrávači. Hlasitost Bluetooth® reproduktoru můžete regulovat podle následujícího vysvětlení. Hudba hraje z reproduktoru [7].

Upozornění: Synchronizace hlasitosti závisí na verzi systému Android a značce mobilního telefonu.

Bluetooth® reproduktor má 5 tlačítka. Tlačítka mají následující funkce:

Tla- čítko	Funkce
	- stiskněte a podržte cca 2 sekundy: zapnutí nebo vypnutí výrobku

Tlačítko	Funkce
	- krátké stisknutí během přehrávání: pauza nebo pokračování přehrávání
	- během přehrávání krátce stiskněte: zvýšení hlasitosti. Po dosažení maximální hlasitosti zazní akustická signalizace. - během přehrávání držet stisknuté: k dalšímu titulu na playlist
	- během přehrávání krátké stisknutí: snížení hlasitosti. - po dosažení minimální hlasitosti zazní signál. - během přehrávání držet stisknuté: zpět k předešlému titulu na playlist
	- Stiskněte a podržte tlačítko 12 na 2 sekundy, tím navážete nebo ukončíte spojení Bluetooth®.

● Použití reproduktoru Bluetooth® s připojeným vstupem AUX-IN

Upozornění: Přehrávání zvukového záznamu prostřednictvím přípojky AUX-In má přednost před přehráváním záznamu prostřednictvím Bluetooth®. Z tohoto důvodu bude přerušeno přehrávání ze zdroje Bluetooth®, jakmile zapojíte stereofonní kabel s kolíkovou zástrčkou [14] do stereofonní zdířky [2]. LED kontrolka [5] svítí modře.

- Zapněte zdroj hudby.
- Pokud je reproduktor Bluetooth® vypnutý, podržte  vypínač [8] na cca 2 sekundy stisknutý, dokud se nerozsvítí modrá signalizační LED a nezazní sekvence akustických signálů.
- Zahajte přehrávání ze zvukového zdroje a nastavte na něm hlasitost na maximum. Regulujte hlasitost pomocí  tlačítka [11] (hlasitěji) resp.  tlačítka [9] (tišeji).
- Zahajte přehrávání hudby ze zvukového zdroje.

● Přepínání mezi AUX vstupem a spojením přes Bluetooth®

Pro pokračování v přenosu hudby přes Bluetooth® vytáhněte kabel s kolíkovou zástrčkou [14] z reproduktoru. Systém vyhledává původně připojený přístroj (pokud je dostupný) a automaticky obnoví spojení prostřednictvím Bluetooth®.

Vstup AUX má prioritu před připojením pomocí Bluetooth®:

- Jakmile zapojíte stereofonní kabel s kolíkovou zástrčkou [14] do stereofonní zdířky [2], bude bezdrátové spojení pomocí Bluetooth® přerušeno. Přehrávání probíhá pouze ze vstupu AUX a LED [5] svítí modře.

● Indikátor LED kapacity akumulátoru

Indikátor LED kapacity akumulátoru [4] zobrazuje během přehrávání hudby přibližný stav nabití interního akumulátoru.

Indikační LED	Kapacita akumulátoru
Svíí 1 LED	0 – 25 %
Svíí 2 LED	25 – 50 %
Svíí 3 LED	50 – 75 %
Svíí 4 LED	75 – 100 %

● **Čištění**

- Před čištěním přístroj vypněte, vytáhněte všechny zástrčky a uzavřete ochrannou krytku **3**!
- Čistěte výrobek jen mírně navlhčeným hadrem a slabým prostředkem na mytí nádobí.

● **Skladování nepoužívaného výrobku**

- Nepoužívaný výrobek skladujte v suchém prostředí. Chraňte ho před prachem a přímým sluncem. Akumulátor se musí pravidelně nabíjet.

● **Odstranění poruch**

● = **Porucha**

⊙ = Možná příčina

○ = Opatření

● **Bez funkce**

⊙ Akumulátor je vybitý.

○ Akumulátor nabíjejte podle popisu v kapitole „Nabíjení akumulátoru“.

● **Spojení přes Bluetooth® není dostupné**

⊙ Chyba při obsluze reproduktoru.

○ Případně odpojte konektor ze stereofonní zdířky 2.

○ Bluetooth® reproduktor vypnout a zase zapnout.

⊙ chyba přehrávače.

○ Zkontrolujte, jestli byl Bluetooth® reproduktor přehrávačem rozpoznán.

○ Zkontrolujte, jestli přehrávač reaguje na jiné přehrávače vybavené Bluetooth® se standardem 5.0.

● **Žádné přehrávání hudby přes Bluetooth®**

- ⦿ Chyba při obsluze reproduktoru.
- Zkontrolujte, jestli není kolíková zástrčka ve zdířce a popřípadě jí vytáhněte.
- Bluetooth® reproduktor vypnout a zase zapnout.
- Restart připojení je možné provést stisknutím tlačítka  Bluetooth® 12. Potom musíte připojení Bluetooth® k přehrávači znovu aktivovat.
- Stisknutím tlačítka  11 zvýšit hlasitost.
- ⦿ Chyba při obsluze přehrávače
- Zvyšte hlasitost na přehrávači.

● **Přehrávání hudby přes kabel nefunguje**

- ⦿ Chyba kabelového spojení.
- Připojte znovu kabel k přehrávači.
- Musíte zvýšit hlasitost přehrávače nebo reproduktoru.

● **Likvidace**

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

Výrobek:

Informujte se o možnostech likvidace nepoužívaného výrobku u správy obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se tento přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů zužitkovatelných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.

Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené zodpovědnosti výrobce a likviduje se odděleně.

Vestavěný akumulátor nelze k provedení likvidace do odpadu demontovat. Odevzdejte výrobek do sběrný pro staré elektronické přístroje.

● **Zjednodušené prohlášení o konformitě**

Společnost OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO, tímto prohlašuje, že výrobek Bluetooth® reproduktor HG04741A, HG04741B splňuje směrnice 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující webové stránce: www.owim.com

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku

podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN

123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana 94
Úvod	Strana 96
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 96
Poznámky k ochrannej značke	Strana 97
Obsah dodávky	Strana 98
Popis častí	Strana 98
Technické údaje	Strana 99
Bezpečnosť	Strana 101
Bezpečnostné upozornenia pre akumulátorové batérie	Strana 106
Pred uvedením do prevádzky	Strana 107
Nabíjanie akumulátorovej batérie	Strana 107
Používanie Bluetooth® reproduktora	Strana 108
Odpojenie výrobku od Bluetooth® prehrávacieho zariadenia	Strana 110
Funkcie tlačidiel Bluetooth® reproduktora	Strana 111
Používanie Bluetooth® reproduktora cez AUX-IN vstup	Strana 113
Prepínanie medzi AUX-vstupom a Bluetooth® spojením	Strana 114
LED zobrazenie kapacity akumulátorovej batérie	Strana 114
Čistenie	Strana 115
Skladovanie v prípade nepoužívania	Strana 115
Odstraňovanie porúch	Strana 116
Likvidácia	Strana 118
Zjednodušené EÚ konformitné vyhlásenie	Strana 119
Záruka	Strana 120
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 121
Servis	Strana 122

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ poukazuje na životu nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade nerešpektovania výstražného upozornenia môže spôsobiť smrteľné poranenia.



VAROVANIE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Varovanie“ poukazuje na nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade nerešpektovania výstražného upozornenia môže spôsobiť ťažké poranenia.



OPATRNE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Opatrne“ poukazuje na nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré v prípade nerešpektovania výstražného upozornenia môže spôsobiť ľahké až stredné poranenia.



POZOR! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Pozor“ upozorňuje na možné vecné škody.



Tento symbol znamená, že pred používaním výrobku je potrebné riadiť sa návodom na používanie.



POZNÁMKA: Tento symbol so signálnym slovom „Poznámka“ ponúka ďalšie užitočné informácie.



Tento príkazový znak poukazuje na to, že máte nosiť vhodné ochranné rukavice! Riadťe sa pokynmi tohto varovania, aby nedošlo k poraneniu rúk predmetmi alebo kontaktu s horúcimi alebo chemickými materiálmi.

Bluetooth® reproduktor SBL 4 A1

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento reproduktor, prístroj z oblasti zábavnej elektroniky, je určený na prehrávanie audio-materiálu, ktorý je sprostredkovaný prostredníctvom Bluetooth® alebo Cinch-kábla.

Výrobok je koncipovaný pre súkromné používanie a nesmie byť používaný pre priemyselné účely.

Každé iné používanie je v rozpore s určeným účelom. Reklamácie akéhokoľvek druhu, ktoré sú dôsledkom používania, ktoré nie je v súlade s určeným účelom, alebo dôsledkom zakázaných modifikácií reproduktora, sú považované za neopodstatnené. Takéto používanie je iba na vlastné riziko.

● **Poznámky k ochrannej značke**

- USB® je zaregistrovaná ochranná značka od USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth® slovná známka a logá sú zaregistrované ochranné značky Bluetooth® SIG Inc., akékoľvek použitie ochrannej značky zo strany OWIM GmbH prebieha v rámci licencie.
- Ochranná značka a značkové meno SilverCrest sú majetkom príslušných vlastníkov.

Všetky ďalšie mená a produkty môžu byť ochrannou značkou alebo registrovanou ochrannou značkou ich príslušných vlastníkov.

● **Obsah dodávky**

- Úplne odstráňte obalový materiál a skontrolujte obsah balenia ohľadom úplnosti. V prípade chýbajúcich alebo poškodených dielov sa obráťte na predajcu.

- 1 Bluetooth® reproduktor
- 1 Nabíjací kábel (Mikro USB / USB typ A)
- 1 AUX-kábel
- 1 Návod na používanie
- 1 Krátky návod

● **Popis častí**

- 1 Mikro-USB-zásuvka
- 2 Stereo Cinch-zásuvka (AUX IN) (3,5 mm)
- 3 Ochranný kryt
- 4 LED zobrazenie kapacity akumulátorovej batérie
- 5 LED (Bluetooth® / AUX IN / stav nabitia)
- 6 Nosné pútiko
- 7 Reproduktor

- 8  Za- / vypínač
- 9  Zníženie hlasitosti / Tlačidlo Skip
naspäť / Začiatok piesne
- 10  Prehrávanie/Pauza
- 11  Zvýšenie hlasitosti / Tlačidlo Skip
dopredu
- 12  Tlačidlo Bluetooth®
- 13 Nabíjací kábel (Mikro USB / USB typ A)
- 14 Stereo kábel s Cinch-konektorom
(3,5 mm)
- 15 Návod na obsluhu
- 16 Krátky návod

● Technické údaje

Zdroj napätia:	Mikro-USB-zásuvka: 5 V $\equiv$, 500 mA
	Akumulátorová batéria: 1 x 3,7V Lítium-iónová akumu- látorová batéria s 2200 mAh (Akumulá- torovú batériu ne- možno vymeniť.)
Výkon akumulátorovej batérie:	8,14 Wh

Hudobný výkon:	max. 2 x 3 W RMS
Rádiový štandard:	Bluetooth® 5.0
Frekvenčné pásmo:	2400 MHz– 2483,5 MHz
Max. vysielací výkon:	1 mW
Nabíjacia zásuvka:	Mikro-USB
AUX-vstup:	3,5 mm stereo Cinch-zásuvka
Rozmery:	cca. 18 x 6 x 8,4 cm (Š x H x V)
Hmotnosť:	cca. 390 g
Prevádzkové podmienky:	5 °C–35 °C, 40 %–85 % rel. vlhkosť vzduchu
Teplota skladovania:	0 °C–40 °C
Prevádzková doba:	cca. 16 hodín prehrávanie hudby (pri strednej hlasitosti)
Doba nabíjania:	cca. 6,5 hodiny
Bluetooth®-protokoly:	AVRCP (pre diaľkové ovládanie audiofunkcií prostredníctvom mobil- ných telefónov), A2DP (bezdrôtový prenos zvuku)



Bezpečnosť

V tejto kapitole nájdete dôležité bezpečnostné upozornenia ohľadom manipulácie s prístrojom. Neodborné používanie môže viesť k poškodeniu osôb a vecí.

Skôr, ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi týkajúcimi sa ovládania a bezpečnosti! Ak výrobok odovzdávate ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady!

NEBEZPEČENSTVO NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽI- VOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ A STARŠIE DETI!

NEBEZPEČENSTVO ■ NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!

Obalový materiál (napr. fólie alebo polystyrén) nesmie byť používaný na hru. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí. Obalový materiál nie je hračka.

- Elektrické prístroje držte v bezpečnej vzdialenosti od detí. Ani osoby s duševnými, senzorickými a motorickými obmedzeniami by nemali používať elektrické prístroje, s výnimkou prípadov, keď boli o používaní poučené alebo sú pod dozorom príslušnej osoby. Tento prístroj nie je hračkou pre deti! Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Tento výrobok nie je určený na hranie.

POZOR VECNÉ ŠKODY

- Tento výrobok neobsahuje časti, ktoré by mohol spravovať spotrebiteľ. Akumulátorovú batériu nie je možné vymeniť.
- Pred každým použitím výrobok skontrolujte! Prístroj nepoužívajte, ak zistíte známky akéhokoľvek poškodenia na prístroji alebo na nabíjacom kábli!
- Ak počas prevádzky zbadáte niečo nápadné (napr. nezvyčajné zvuky, zvláštny pach alebo vznik dymu), okamžite prístroj vypnite a odpojte všetky káble. Potom už prístroj nepoužívajte.
- Po náhlych teplotných zmenách sa môže tvoriť kondenzovaná voda. V takom prípade dajte prístroju pred ďalším používaním niekoľko hodín čas na aklimatizáciu!
- Na reproduktor alebo do jeho blízkosti neumiestňujte horiace sviečky alebo otvorený oheň.
- Nepoužívajte výrobok v blízkosti tepelných zdrojov ako sú napríklad radiátory alebo iné prístroje, ktoré vyžarujú teplo!
- Používajte prístroj iba v suchom prostredí.

- Reproduktor nabíjajte iba v suchom prostredí, pretože nie je chránený pred striekajúcou vodou.

VAROVANIE

- Nikdy neotvárajte schránku reproduktora! Neobsahuje vnútorné diely, ktoré by si vyžadovali údržbu.
- Nehádzajte reproduktor do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám.

VAROVANIE

Rádiové rozhranie

V lietadlách, nemocniciach, prevádzkových miestnostiach alebo v prostrediach s medicínskymi elektronickými systémami prístroj vypnite. Sprostredkované rádiové signály môžu ovplyvňovať funkčnosť citlivých elektronických prístrojov. Držte prístroj minimálne 20 cm vzdialený od kardiostimulátorov alebo implantovaných kardioverter-defibrilátorov, pretože funkčnosť kardiostimulátorov môže byť ovplyvnená elektromagnetickým žiarením. Vysielané rádiové vlny môžu pri sluchových pomôckach spôsobiť interferencie.

Neumiestňujte prístroj v okolí zápalných plynov alebo v priestoroch s potenciálnym nebezpečenstvom explózie (napr. v lakovniach), ak sú rádiové komponenty zapnuté, pretože vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť explózie alebo požiar.

POZOR!

Dosah rádiových vln závisí od okolitých podmienok. V prípade bezdrôtového prenosu dát nie je vylúčený príjem dát prostredníctvom tretích neautorizovaných osôb. OWIM GmbH & Co KG nenesie zodpovednosť za interferencie s rádiovými alebo televíznymi prístrojmi, ktoré sú spôsobené neautorizovaným zásahom do prístroja. Okrem toho nenesie OWIM GmbH & Co KG žiadnu zodpovednosť za náhradu alebo výmenu kábla a prístrojov, ktoré nie sú dodané od OWIM. Používateľ prístroja je výhradne zodpovedný za odstránenie interferencií, ktoré sú spôsobené takými neautorizovanými zmenami prístroja, tak isto za výmenu takých prístrojov.



Bezpečnostné upozornenia pre akumulátorové batérie

- Počas nabíjania akumulátorovej batérie nesmie byť reproduktor prikrytý.
- Ak z reproduktora vytekajú kvapaliny, nesmú sa dostať do kontaktu s pokožkou, očami alebo sliznicami, hrozí nebezpečenstvo poleptania. Je nutné používať adekvátne ochranné rukavice.
- Ak pokožka, oči alebo sliznice prišli do kontaktu s kvapalinou, je potrebné vymyť postihnuté miesta veľkým množstvom vody a ihneď vyhľadať lekára.
- Tento výrobok obsahuje akumulátorovú batériu, ktorá môže pri nesprávnom používaní viesť k požiaru, explózii alebo vytečeniu nebezpečných látok.



NOSTE OCHRANNÉ

RUKAVICE! Vytečené alebo poškodené batérie / akumulá-

torové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

● **Pred uvedením do prevádzky**

- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte úplnosť a neporušenosť obsahu balenia!
- Ak chcete prístroj používať, umiestnite ho na vodorovný, rovný povrch.

● **Nabíjanie akumulátorovej batérie**

- Pred prvým používaním je potrebné nabiť akumulátorovú batériu.

Poznámka: Tento výrobok nesmie byť nabíjaný prostredníctvom USB-pripojenia notebookov atď.

- Keď je integrovaná akumulátorová batéria prázdna, každé 2 minúty zaznie upozorňujúci tón. LED 4 bliká bielo. Mali by ste čo najskôr nabiť akumulátorovú batériu.
- Závisle od hlasitosti a veku akumulátorovej batérie je dĺžka prevádzky prístroja pri plne nabitej akumulátorovej batérii cca. 16 hodín pre prehrávanie hudby.
- Otvorte ochranný kryt 3.

- Zastrčte mikro-USB-zástrčku nabíjacieho kábla [13] do mikro-USB-zásuvky [1] Bluetooth® reproduktora. Zastrčte USB-zástrčku nabíjacieho kábla do USB-zásuvky počítača alebo sieťového USB-dielu (nie je súčasťou dodávky).

Poznámka: LED [4] svieti počas procesu nabíjania bielo a zhasne, akonáhle je proces nabíjania ukončený. Doba nabíjania pre vybitú akumulátorovú batériu je cca. 6,5 hodiny.

Poznámka: Prevádzka reproduktora počas procesu nabíjania je možná. Doba nabíjania sa tým však značne predĺži.

- Akonáhle je proces nabíjania ukončený, odstráňte mikro-USB-zástrčku nabíjacieho kábla a zatvorte ochranný kryt [3].

● **Používanie Bluetooth® reproduktora**

- Podržte stlačený  za-/vypínač [8], až kým LED [5] bliká modro a zaznie sekvenca signálneho tónu. Reprodukter je teraz zapnutý a pokúša sa spojiť s

prehrávacím prístrojom (napr. smartfónom alebo počítačom).

Vytvorenie Bluetooth® spojenia:

- ❑ Pre vytvorenie Bluetooth® rádiového spojenia sa v stereo Cinch-zásuvke **[2]** nesmie nachádzať žiadna zástrčka.
- ❑ Zapnite prehrávacie zariadenie (napr. Váš smartfón) a aktivujte vyhľadávanie Bluetooth® prístrojov. Dbajte pritom na požiadavky ohľadom softvéru prehrávacieho zariadenia. LED **[5]** svieti modro a zaznie sekvencia signálneho tónu.
- ❑ Teraz spojte Vaše prehrávacie zariadenie (mobilný telefón alebo počítač) s výrobkom prostredníctvom Bluetooth®. Dodržiavajte pritom pokyny z návodu Vášho prehrávacieho zariadenia. Zvoľte zápis „SBL 4 A1“ zo zoznamu prístrojov rozpoznaných Vaším počítačom alebo mobilným telefónom. Akonáhle sa vytvorí spojenie, bliká LED **[5]** každé 3 sekundy a zaznie akustický signál. Keď bol prístroj úspešne spojený, môžete ho používať pre bezkáblové prehrávanie Vašej obľúbenej hudby.

- ❑ Maximálny dosah spojenia je cca. 10 m, môže však byť geometriou miestností (v ceste stojaci nábytok, steny a i.) zmenšený.
- ❑ Prehrávacie zariadenie musí podporovať Bluetooth® Standard 5.0. Inak sa môže stať, že nebudú k dispozícii všetky ďalej uvedené funkcie.
- ❑ Keď s výrobkom opustíte dosah prehrávacieho zariadenia, bliká LED 5 a zaznie akustický signál. Ak v priebehu 10 minút nie je možné opäť vytvoriť spojenie, výrobok sa vypne.
- ❑ Keď sa s Vaším zapnutým výrobkom v režime Bluetooth® dostanete do dosahu párovacieho partnera, automaticky sa vytvorí Bluetooth® spojenie.
- ❑ Je možné, že u Vášho prehrávacieho zariadenia musíte autorizovať spojenie.

● **Odpojenie výrobku od Bluetooth® prehrávacieho zariadenia**

- ❑ Stlačte a v režime Bluetooth podržte tlačidlo  Bluetooth® 12 cca. 2 sekundy. LED 5 bliká a zaznie akustický signál.

Výrobok sa teraz nachádza v párovacom režime a umožňuje spojenie s iným prehrávacím zariadením.

● Funkcie tlačidiel Bluetooth® reproduktora

Na prehrávacom zariadení spustíte zoznam skladieb. Zmenou hlasitosti na Bluetooth® reproduktore sa zmení aj hlasitosť na prehrávacom zariadení. Hlasitosť môžete regulovať na Bluetooth® reproduktore, ako je objasnené nižšie. Hudba je prehrávaná prostredníctvom reproduktorov 7.

Poznámka: Synchronizačná funkcia hlasitosti závisí od verzie androidu a značky mobilného telefónu.

Na Bluetooth® reproduktore sa nachádza 5 tlačidiel. Nimi je možné spustiť nasledujúce funkcie:

Tlačidlo	Funkcia
	- Cca. 2 sekundy podržte stlačené: Za- resp. vypnutie produktu

Tla- čidlo	Funkcia
	- Krátko stlačte počas prehrávania: Pauza resp. pokračovanie prehrávania
	- Počas prehrávania podržte krátko stlačené: zvýšenie hlasitosti. Keď je dosiahnutá maximálna hlasitosť, zaznie signálny tón. - Krátko podržte stlačené počas prehrávania: ďalej k nasledujúcej skladbe v zozname
	- Krátko podržte stlačené počas prehrávania: zníženie hlasitosti. - Pri dosiahnutí minimálnej hlasitosti zaznie signálny tón. - Krátko podržte stlačené počas prehrávania: naspäť k predchádzajúcej skladbe v zozname
	- Stlačte a podržte tlačidlo 12 na 2 sekundy stlačené, aby ste vytvorili / ukončili Bluetooth® spojenie.

● Používanie Bluetooth® reproduktora cez AUX-IN vstup

Poznámka: Audioprehrávanie cez AUX-In pripojenie má prednosť pred audioprehrávaním cez Bluetooth®. Preto je prehrávanie hudby z Bluetooth® zdroja prerušené, akonáhle je zástrčka stereo kábla s Cinch-konektorom [14] zasunutá do stereo Cinch-zásuvky [2]. LED [5] svieti modro.

- Zapnite zdroj hudby.
- Ak je Bluetooth® reproduktor vypnutý, stlačte a podržte stlačený  za-/vypínač [8] na cca. 2 sekundy, až kým signalizačná LED svieti modro a zaznie sekvenca signálneho tónu.
- Zapnite prehrávanie na zdroji hudby a regulujte tu hlasitosť na najvyššiu možnú hladinu. Regulujte hlasitosť na reproduktore pomocou tlačidla  [11] (hlasnejšie) resp. tlačidla  [9] (tichšie).
- Zapnite prehrávanie hudobných skladieb na zdroji hudby.

● Prepínanie medzi AUX-vstupom a Bluetooth® spojením

Pre pokračovanie prehrávania hudby prostredníctvom Bluetooth® spojenia vytiahnite stereo kábel s Cinch-konektorom [14] z reproduktora. Hľadá predtým pripojený prístroj (ak je k dispozícii) a automaticky znovu vytvorí Bluetooth® spojenie.

AUX-vstupu je pripisovaný väčší význam ako Bluetooth® spojeniu:

- Akonáhle je stereo kábel s Cinch-konektormi [14] zastrčený do stereo Cinch-zásuvky [2], je bezdrôtové Bluetooth®-spojenie prerušené. Prehrávanie hudby teraz prebieha cez AUX-vstup a LED [5] svieti modro.

● LED zobrazenie kapacity akumulátorovej batérie

LED zobrazenie kapacity akumulátorovej batérie [4] Vám počas prehrávania hudby zobrazuje približný stav internej akumulátorovej batérie.

Status LED zobrazenia	Kapacita akumu- látorovej batérie
Svieti 1 LED	0 – 25 %
Svietia 2 LED	25 – 50 %
Svietia 3 LED	50 – 75 %
Svietia 4 LED	75 – 100 %

● **Čistenie**

- Pred čistením prístroj vypnite, odstráňte všetky zástrčky a zatvorte ochranný kryt **3**!
- Produkt čistite iba jemne navlhčenou handričkou a miernym čistiacim prostriedkom.

● **Skladovanie v prípade nepoužívania**

- Ak produkt nepoužívate, uskladnite ho v suchom prostredí. Chráňte ho pred prachom a priamym slnečným svetlom. Akumulátorová batéria musí byť pravidelne nabíjaná.

● **Odstraňovanie porúch**

● = **Chyba**

⊙ = Možná príčina

○ = Opatrenie

● **Žiadna funkcia**

⊙ Akumulátorová batéria je vybitá.

○ Nabite akumulátorovú batériu podľa popisu v „Nabíjanie akumulátorovej batérie“.

● **Žiadne Bluetooth® spojenie**

⊙ Chyba pri ovládaní reproduktora.

○ Príp. odstráňte Cinch-konektor zo stereo Cinch-zásuvky 2.

○ Bluetooth® reproduktor vypnite a znova zapnite.

⊙ Chyba na prehrávacom zariadení.

○ Skontrolujte, či prehrávacie zariadenie zachytilo Bluetooth® reproduktor.

○ Skontrolujte, či prehrávacie zariadenie nezachytilo iné prístroje, ktoré sú vybavené Bluetooth® Standard 5.0.

● **Žiadne prehrávanie hudby s Bluetooth®**

- ⊙ Chyba pri ovládaní reproduktora.
- Skontrolujte, či v Cinch-zásuvke nie je zasunutý Cinch-konektor a tento prípadne odstráňte.
- Bluetooth® reproduktor vypnite a znova zapnite.
- Stlačením tlačidla  Bluetooth® 12 spustíte nový proces spájania. Následne musíte nanovo vytvoriť Bluetooth® spojenie s Vaším prehrávacím zariadením.
- Stlačením tlačidla  11 zvýšte hlasitosť.
- ⊙ Chyba pri ovládaní prehrávacieho zariadenia
- Zvýšenie hlasitosti na prehrávacom zariadení.

● **Žiadne prehrávanie hudby cez káblové spojenie**

- ⊙ Chyba pri káblovom spojení.
- Znova spojte kábel s prehrávacím zariadením.
- Je potrebné zvýšiť hlasitosť na prehrávacom prístroji alebo reproduktore.

● **Likvidácia**

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

Výrobok:

Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento výrobok podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že výrobok na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a je osobitne zbieraný za účelom likvidácie.

Zabudovanú akumulátorovú batériu nemožno pri likvidácii vybrať. Celý výrobok odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektronické zariadenia.

● **Zjednodušené EÚ konformitné vyhlásenie**

Týmto spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO, vyhlasuje, že produkt Bluetooth®-reproduktor HG04741A, HG04741B zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.

Úplný text EÚ konformitného vyhlásenia je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese:
www.owim.com

● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt

poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe. Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

(SK) Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 124
Einleitung	Seite 126
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 126
Hinweise zu Warenzeichen	Seite 127
Lieferumfang	Seite 128
Teilebeschreibung	Seite 128
Technische Daten	Seite 129
Sicherheit	Seite 131
Sicherheitshinweise für Akkus	Seite 136
Vor der Inbetriebnahme	Seite 137
Akku aufladen	Seite 138
Bluetooth®-Lautsprecher verwenden	Seite 139
Produkt vom Bluetooth®-Wiedergabegerät trennen	Seite 142
Tastenfunktionen des Bluetooth®-Lautsprechers	Seite 142
Bluetooth®-Lautsprecher über AUX-IN Eingang verwenden	Seite 144
Umschalten zwischen AUX-Eingang und Bluetooth®-Verbindung	Seite 145
LED-Anzeige für Akkukapazität	Seite 146
Reinigung	Seite 147
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite 147
Fehlerbehebung	Seite 147
Entsorgung	Seite 150
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite 151
Garantie	Seite 152
Abwicklung im Garantiefall	Seite 153
Service	Seite 154

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Gefahr“ auf eine lebensbedrohliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, tödliche Verletzungen verursachen kann.



WARNUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Warnung“ auf eine gefährliche Situation hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, schwere Verletzungen verursachen kann.



VORSICHT! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Vorsicht“ auf eine Gefährdung mit geringem Risikograd hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, leichte oder mittlere Verletzungen verursachen kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Achtung“ auf einen möglichen Sachschaden hin.



Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden.

Bluetooth®-Lautsprecher SBL 4 A1

● **Einleitung**



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Lautsprecher, ein Gerät aus dem Bereich der Unterhaltungselektronik, ist dafür vorgesehen, Audiomaterial wiederzugeben, welches via Bluetooth® oder Klinkenkabel abgespielt werden kann.

Der Artikel ist zur privaten Verwendung konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Reklamationen jeglicher Art, welche aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren oder aus verbotenen Modifikationen des Lautsprechers resultieren, werden als unbegründet betrachtet. Eine solche Verwendung geschieht auf eigenes Risiko.

● Hinweise zu Warenzeichen

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth® SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

● **Lieferumfang**

- Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial und prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit. Wenden Sie sich bei fehlenden oder beschädigten Teilen an den Verkäufer.

- 1 Bluetooth®-Lautsprecher
- 1 Ladekabel (Micro USB / USB Typ A)
- 1 AUX-Kabel
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Kurzanleitung

● **Teilebeschreibung**

- 1 Mikro-USB-Buchse
- 2 Stereo-Klinkenbuchse (AUX IN) (3,5 mm)
- 3 Schutzkappe
- 4 LED-Anzeige für Akkukapazität
- 5 LED (Bluetooth® / AUX IN / Ladezustand)
- 6 Trageschlaufe
- 7 Lautsprecher

- 8  Ein- / Aus-Taste
- 9  Lautstärke verringern / Skip-Taste zurück / Titelanfang
- 10  Wiedergabe / Pause
- 11  Lautstärke erhöhen / Skip-Taste vorwärts
- 12  Bluetooth®-Taste
- 13 Ladekabel (Micro USB / USB Typ A)
- 14 Stereo-Klinkenstecker-Kabel (3,5 mm)
- 15 Bedienungsanleitung
- 16 Kurzanleitung

● Technische Daten

Spannungsversorgung:	Micro USB- Buchse: 5 V $\overline{=}$, 500 mA Akku: 1 x 3,7 V Lithium-Ion-Akku mit 2200 mAh (Der Akku ist nicht austauschbar.)
Akkuleistung:	8,14 Wh
Musikleistung:	max. 2 x 3 W RMS
Funkstandard:	Bluetooth® 5.0
Frequenzband:	2400 MHz– 2483,5 MHz

Max. Sendeleistung:	1 mW
Ladebuchse:	Mikro-USB
AUX-Eingang:	3,5 mm Stereo- Klinken-Buchse
Abmessungen:	ca. 18 x 6 x 8,4 cm (B x T x H)
Gewicht:	ca. 390 g
Betriebsbedingungen:	5 °C–35 °C, 40 %–85 % rel. Luftfeuchte
Lagertemperatur:	0 °C–40 °C
Betriebszeit:	ca. 16 Stunden Wieder- gabe von Musik (bei mittlerer Lautstärke)
Ladezeit:	ca. 6,5 Stunden
Bluetooth®-Protokolle:	AVRCP (zu Fern- steuerung von Audio- funktionen über Mobiltelefone), A2DP (drahtlose Audioüber- tragung)



Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!



GEFAHR

LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!



GEFAHR

- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Verpackungsmaterialien (z. B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

- Halten Sie elektrische Geräte von Kindern fern. Auch Personen mit geistigen, sensorischen und motorischen Einschränkungen sollten elektrische Geräte nicht benutzen, es sei denn, sie wurden eingewiesen und werden durch eine zuständige Person beaufsichtigt. Dieses Gerät ist kein Kinderspielzeug! Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.

ACHTUNG SACHSCHÄDEN

- Dieser Artikel enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku kann nicht ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Gerät oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Gerät nicht mehr!
- Wenn Sie während des Betriebs irgendwelche Auffälligkeiten bemerken (z. B. ungewöhnliche Geräusche, seltsamer Geruch oder Rauchentwicklung), schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie alle Kabel. Nutzen Sie das Gerät danach nicht mehr.
- Nach plötzlichen Temperaturänderungen kann sich Kondenswasser im Gerät bilden. Lassen Sie dem Gerät in solchen Fällen einige Stunden Zeit, sich zu akklimatisieren, bevor Sie es wieder verwenden!
- Platzieren Sie keine brennenden Kerzen und kein offenes Feuer auf dem Lautsprecher oder in dessen Nähe.

- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Hitzequellen wie Heizkörper oder anderen Geräten, welche Hitze abgeben!
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockener Umgebung.
- Laden Sie den Lautsprecher nur in trockener Umgebung, da er nicht gegen Spritzwasser geschützt ist.

WARNUNG

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Lautsprechers! Es enthält keine inneren Teile, welche einer Wartung bedürfen.
- Werfen Sie den Lautsprecher nicht ins Feuer und setzen Sie ihn keinen hohen Temperaturen aus.

WARNUNG **Funkschnittstelle**

Schalten Sie das Gerät in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Umgebung von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übermittelten Funksignale können die Funktionsfähigkeit von empfindlichen elektro-

nischen Geräten beeinflussen. Halten Sie das Gerät mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, weil die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern durch elektromagnetische Strahlung beeinflusst werden kann. Die ausgesandten Funkwellen können bei Hörgeräten Interferenzen verursachen.

Platzieren Sie das Gerät nicht in der Umgebung von entflammbaren Gasen oder in potentiell explosionsgefährdeten Räumen (z. B. Lackierereien), wenn die Funkkomponenten eingeschaltet sind, weil die ausgestrahlten Funkwellen Explosionen oder Feuer verursachen können.

ACHTUNG!

Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten

Eingriff in das Gerät verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabel und Geräten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Geräts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Geräts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Geräte.



Sicherheitshinweise für Akkus

- Der Lautsprecher darf während der Akku aufgeladen wird nicht abgedeckt werden.
- Wenn Flüssigkeiten aus dem Lautsprecher austreten, dürfen diese nicht mit der Haut, Augen oder den Schleimhäuten in Berührung kommen, es besteht die Gefahr von Verätzungen. Es müssen entsprechende Schutzhandschuhe verwendet werden.
- Wenn die Haut, Augen oder die Schleimhäute mit der Flüssigkeit in Berührung

gekommen sind, müssen die betroffenen Stellen mit viel Wasser gespült werden und es muss umgehend ein Arzt aufgesucht werden.

- Dieses Produkt enthält einen Akku, der bei falscher Anwendung zu Bränden, Explosionen oder zum Austreten von Gefahrenstoffen führen kann.

-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

● Vor der Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!
- Platzieren Sie das Gerät zur Verwendung auf eine waagerechte, ebene Unterlage.

● Akku aufladen

- Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.

Hinweis: Dieses Produkt darf nicht über den USB-Anschluss von Notebooks etc. geladen werden.

- Wenn der integrierte Akku leer ist, ertönt alle 2 Minuten ein Hinweisston. Die LED **4** blinkt weiß. Sie sollten den Akku dann baldmöglichst aufladen.
 - Abhängig von der Lautstärke und dem Alter des Akkus beträgt die Betriebsdauer des Geräts bei vollem Akku ca. 16 Stunden für die Wiedergabe von Musik.
 - Öffnen Sie die Schutzkappe **3**.
 - Stecken Sie den Mikro-USB-Stecker des Ladekabels **13** in die Mikro-USB-Buchse **1** des Bluetooth®-Lautsprechers. Stecken Sie den USB-Stecker des Ladekabels in die USB-Buchse eines PC oder eines USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Hinweis:** Die LED **4** blinkt während des Ladevorgangs weiß und erlischt, sobald der Ladevorgang beendet ist. Die

Ladedauer beträgt für einen leeren Akku ca. 6,5 Stunden.

Hinweis: Ein Betrieb des Lautsprechers während des Ladevorgangs ist möglich. Allerdings wird sich die Ladedauer deutlich verlängern.

- Sobald der Ladevorgang beendet ist, entfernen Sie den Mikro-USB-Stecker des Ladekabels und schließen Sie die Schutzkappe **3**.

● **Bluetooth®-Lautsprecher verwenden**

- Halten Sie die  Ein-/Aus-Taste **8** gedrückt bis die LED **5** blau blinkt und eine Signaltonesequenz ertönt. Der Lautsprecher ist nun eingeschaltet und versucht, eine Verbindung zum Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.

Bluetooth®-Verbindung herstellen:

- Zur Herstellung der Bluetooth® Funkverbindung darf sich kein Stecker in der Stereo-Klinkenbuchse **2** befinden.
- Schalten Sie das Wiedergabegerät (z. B. Ihr Smartphone) ein und aktivieren Sie die Suche nach Bluetooth®-Geräten. Beachten Sie hierzu die Anforderung der Software des Wiedergabegeräts. Die LED **5** leuchtet blau und eine Signaltongsequenz ertönt.
- Verbinden Sie nun Ihr Wiedergabegerät (Handy oder Computer) über Bluetooth® mit dem Produkt. Bitte beachten Sie die Hinweise in der Anleitung Ihres Wiedergabegeräts. Wählen Sie aus der Liste der von Ihrem Computer oder Mobiltelefon erkannten Geräte den Eintrag „SBL 4 A1“. Sobald die Verbindung hergestellt wurde, blinkt die LED **5** alle 3 Sekunden und es ertönt ein akustisches Signal. Wenn das Gerät erfolgreich gekoppelt wurde, können Sie es für die drahtlose Wiedergabe Ihrer Lieblingsmusik verwenden.

- Die maximale Reichweite der Verbindung beträgt ca. 10 m, kann aber durch die Geometrie der Räumlichkeiten (dazwischen liegende Möbel, Wände o. Ä.) verringert werden.
- Das Wiedergabegerät muss den Bluetooth®-Standard 5.0 unterstützen. Ansonsten kann es sein, dass nicht sämtliche im Folgenden genannten Funktionen verfügbar sind.
- Wenn Sie die Reichweite Ihres Wiedergabegeräts mit dem Produkt verlassen, blinkt die LED 5 und ein akustisches Signal ertönt. Wenn innerhalb von 10 Minuten die Verbindung nicht wieder hergestellt werden kann, schaltet sich das Produkt aus.
- Wenn Sie mit Ihrem eingeschalteten Produkt im Bluetooth®-Modus in die Reichweite des Pairing-Partners kommen, wird die Bluetooth®-Verbindung automatisch hergestellt.
- Möglicherweise müssen Sie bei Ihrem Wiedergabegerät die Verbindung autorisieren.

● Produkt vom Bluetooth®-Wiedergabegerät trennen

- Drücken und halten Sie im Bluetooth-Modus die  Bluetooth®-Taste **12** ca. 2 Sekunden. Die LED **5** blinkt und ein akustisches Signal ertönt. Das Produkt befindet sich nun im Pairing-Modus und ermöglicht einem anderen Wiedergabegerät die Verbindung.

● Tastenfunktionen des Bluetooth®-Lautsprechers

Starten Sie am Wiedergabegerät eine Playlist. Mit der Veränderung der Lautstärke am Bluetooth®-Lautsprecher wird die Lautstärke am Wiedergabegerät verändert. Sie können die Lautstärke am Bluetooth®-Lautsprecher regulieren, wie im Folgenden erläutert wird. Die Musik wird über die Lautsprecher **7** wiedergegeben.

Hinweis: Die Synchronisierungsfunktion der Lautstärke hängt von der Android-Version und der Marke des Mobiltelefons ab.

Am Bluetooth®-Lautsprecher befinden sich 5 Tasten. Hiermit sind folgende Funktionen abrufbar:

Taste	Funktion
	- Ca. 2 Sekunden gedrückt halten: Produkt ein- bzw. ausschalten
	- Während der Wiedergabe kurz drücken: Pause bzw. Wiedergabe fortsetzen
	- Während der Wiedergabe kurz drücken: Lautstärke erhöhen. Wenn der maximale Lautstärkepegel erreicht ist, erklingt ein Signalton. - Während der Wiedergabe gedrückt halten: weiter zum nächsten Lied der Playlist

Taste	Funktion
	- Während der Wiedergabe kurz drücken: Lautstärke verringern. - Bei Erreichen der minimalen Lautstärke erklingt ein Signalton. - Während der Wiedergabe gedrückt halten: zurück zum vorherigen Lied der Playlist
	- Halten Sie die Taste 12 für 2 Sekunden gedrückt, um eine Bluetooth®-Verbindung herzustellen / zu beenden.

● **Bluetooth®-Lautsprecher über AUX-IN Eingang verwenden**

Hinweis: Die Audiowiedergabe über den AUX-In Anschluss hat Vorrang vor der Audiowiedergabe per Bluetooth®. Deswegen wird die Musiowiedergabe einer Bluetooth®-Quelle unterbrochen, sobald der Stecker des Stereo-Klinkenstecker-Kabels 14 in die Stereo-Klinkenbuchse 2 gesteckt wird. Die LED 5 leuchtet blau.

- Schalten Sie die Tonquelle ein.
- Falls der Bluetooth®-Lautsprecher ausgeschaltet ist, halten Sie die  Ein-/Aus-Taste **8** für ca. 2 Sekunden gedrückt, bis die Signal-LED blau leuchtet und eine Signaltonsequenz ertönt.
- Starten Sie die Wiedergabe der Tonquelle und regeln Sie dort die Lautstärke auf den höchstmöglichen Pegel. Regeln Sie die Lautstärke am Lautsprecher mithilfe der  Taste **11** (lauter) bzw. der  Taste **9** (leiser).
- Starten Sie die Wiedergabe der Musiktitel an der Tonquelle.

● Umschalten zwischen AUX-Eingang und Bluetooth®-Verbindung

Um die Musikwiedergabe über die Bluetooth®-Verbindung fortzusetzen, ziehen Sie das Stereo-Klinkenstecker-Kabel **14** vom Lautsprecher ab. Er sucht nach dem zuvor gekoppelten Gerät (falls vorhanden) und stellt die Bluetooth®-Verbindung automatisch wieder her.

Dem AUX-Eingang wird eine größere Bedeutung beigemessen als der Bluetooth®-Verbindung:

- Sobald das Stereo-Klinkenstecker-Kabel **14** in die Stereo-Klinkenbuchse **2** eingesteckt ist, ist die drahtlose Bluetooth®-Verbindung unterbrochen. Die Musikwiedergabe erfolgt nur über den AUX-Eingang und die LED **5** leuchtet blau.

● LED-Anzeige für Akkukapazität

Die LED-Anzeige für Akkukapazität **4** zeigt Ihnen während der Musikwiedergabe den ungefähren Akkuladestand des internen Akkus an.

LED-Anzeigestatus	Akkukapazität
1 LED leuchtet	0 - 25 %
2 LEDs leuchten	25 - 50 %
3 LEDs leuchten	50 - 75 %
4 LEDs leuchten	75 - 100 %

● Reinigung

- Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie alle Stecker und schließen Sie die Schutzkappe 3, bevor Sie es reinigen!
- Reinigen Sie das Produkt ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

● Lagerung bei Nichtbenutzung

- Lagern Sie das Produkt bei Nichtbenutzung in trockener Umgebung. Schützen Sie es vor Staub und direktem Sonnenlicht. Der Akku muss regelmäßig geladen werden.

● Fehlerbehebung

● = **Fehler**

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Maßnahme

● **Keine Funktion**

- ⊙ Akku ist leer.
- Akku aufladen, wie unter „Akku aufladen“ beschrieben.

● **Keine Bluetooth®-Verbindung**

- ⊙ Fehler bei der Bedienung des Lautsprechers.
- Ggf. Klinkenstecker aus der Stereo-Klinkenbuchse 2 entfernen.
- Bluetooth®-Lautsprecher ausschalten und wieder einschalten.
- ⊙ Fehler am Wiedergabegerät.
- Überprüfen, ob der Bluetooth®-Lautsprecher vom Wiedergabegerät erkannt wurde.
- Überprüfen, ob andere Geräte, welche mit dem Bluetooth®-Standard 5.0 ausgestattet sind, vom Wiedergabegerät erkannt werden.

● **Keine Musikkwiedergabe mit Bluetooth®**

- ⊙ Fehler bei der Bedienung des Lautsprechers.
- Überprüfen ob ein Klinkenstecker in der Klinkenbuchse steckt und diesen ggf. entfernen.

- Bluetooth®-Lautsprecher ausschalten und wieder einschalten.
- Durch Drücken der  Bluetooth®-Taste 12 einen neuen Koppelvorgang starten. Anschließend müssen Sie die Bluetooth®-Verbindung zu Ihrem Wiedergabegerät neu aufbauen.
- Durch Drücken der  Taste 11 die Lautstärke erhöhen.
- Fehler bei der Bedienung des Wiedergabegeräts
- Die Lautstärke am Wiedergabegerät erhöhen.

● **Keine Musikwiedergabe über Kabelverbindung**

- Fehler bei der Kabelverbindung.
- Verbinden Sie erneut das Kabel mit dem Wiedergabegerät.
- Die Lautstärke am Wiedergabegerät oder am Lautsprecher muss erhöht werden.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Produkt:

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt Bluetooth®-Lautsprecher HG04741A, HG04741B den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.

● Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG04741A/HG04741B

Version: 11/2020

Last Information Update · Információk állása

Stav informací · Stav informácií · Stand der

Informationen: 08/2020 · Ident.-No.:

HG04741A/B082020-HU/CZ/SK

IAN 345991_2004

